

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université HAMMA Lakhdar El-Oued
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et Langue Françaises

N°/.....



Mémoire de fin d'étude élaboré en vue de l'obtention du diplôme de
Master

Option : Didactique et langues appliquées

Intitulé

La bande dessinée comme support motivationnel dans
l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale en classe
du FLE.

Cas des apprenants de la 3^{ème} AP, école KHEZZAZNA Khazani

Réalisé par :

BOUKHEZNA Nadia

NAAROURA Imane

NETTARI Yamina

Supervisé par :

Dre. BADI Kenza

Présenté et soutenu publiquement le

Devant le jury composé de :

Noms et Prénoms	Grade	Qualité	Etablissement
* Dr. GHOULI Mohamed Lamine	M-C-A	Président	Université d'El-Oued
* Dre. BADI Kenza	M-C-B	Rapporteur	Université d'El-Oued
* Mr. FERHAT Taha	M-A-A	Examineur	Université d'El-Oued

Année Académique: 2021/2022

Dédicace

Je dédie ce modeste travail

À mes chers parents pour leurs

Encouragement pendant toutes mes études

À mes frères et mes sœurs

À mes amies Nadia et Iman

Yamina

Dédicace

Je dédie ce modeste travail :

À la lumière de mes jours, la source de mes efforts, ma vie et mon bonheur : mes chers parents, pour tous leurs sacrifices, leur amour et leur tendresse. Que Dieu leur procure bonne santé et longue vie.

*À celui que j'aime beaucoup et celui qui s'est toujours sacrifié pour me voir réussir : mon mari : **KASMI Tabei***

*À tous **mes frères et mes sœurs**, les bijoux de la famille pour leurs encouragements permanents et leur soutien moral.*

Je vous souhaite un avenir plein de joie et de bonheur. Je vous exprime à travers ce travail mes sentiments de fraternité et d'amour.

Aux personnes qui m'ont toujours aidées et encouragées, qui étaient toujours à mes côtés, et qui m'ont accompagnées durant mon chemin d'études supérieures, mes aimables amis, collègues d'étude et à toute ma famille qui ont fait beaucoup pour moi.

Vous êtes pour moi des sœurs et des frères À toute la famille:

BOUKHEZNA et ABDESSETTAR et KASMI

Je ne peux pas trouver les mots justes et sincères pour vous exprimer mon affection et mes pensées.

Je vous dis merci

Nadia

Dédicace

Je dédie ce modeste travail

Ma mère

Ma sœur :Manel.

Mon mari: Saad.

Mes chers amis: Yamina, Nadia.

Iman

Remerciement

Au terme de ce travail, Nous remercions Dieu de nous avoir donné le courage et

La volonté pour réaliser ce mémoire

Nous remercions vivement notre directrice, **Mme BADI Kenza**

Nos remerciements s'adressent aussi aux membres du jury.

TABLE DES MATIRES

Dédicace	1
Remerciement.....	4
Table des matires.....	5
Liste des figures.....	8
Liste des Tableaux.....	9
Introduction générale.....	10

PARTIE I Partie Théorique

CHAPITRE I. La compréhension orale et ses concepts

Introduction	15
1/ Aperçu historique sur l'enseignement de l'oral dans la classe du FLE.....	15
1.1 / La définition de l'oral.....	15
1.2. Les caractéristiques de l'oral	15
1.3. L'oral/l'écrit.....	16
1.5. L'oral à l'école primaire.....	17
1.6. Les compétences à installer lors de la séance de loral (3e AP)	17
2. La compréhension orale	17
2.1. La définition de compréhension orale	17
2.2. Les étapes de la compréhension orale.....	18
A/ La pré-écoute.....	18
B/ L'écoute	18
C/ Après l'écoute	18
2.3. Les objectifs de la compréhension orale	19
2.4. Les supports audio, audiovisuel.....	19
A. Le support audio.....	19
B. Le support audiovisuel.....	19
3. La motivation.....	19

3.1. La définition.....	19
3.2. Les types de la motivation	20
A. La motivation intrinsèque.....	20
3/ le rôle de la motivation.....	21
Conclusion.....	21

CHAPITRE II. La bande dessinée

Introduction	23
I. La bande dessinée	23
1. Histoire de la bande dessinée	23
2. Définition de la BD	23
3. Les caractéristiques de la BD	24
3.1. Le texte dans la BD.....	24
3.2. L'image dans la BD	24
II. La bande dessinée comme outil pédagogique.....	25
1. L'apport de la BD dans la compréhension orale	25
2. La bande dessinée comme un document authentique en classe de FLE	25
3. La BD et la motivation	25
III. Composantes de la BD	26
1. Le lexique de la BD.....	26
2. Le vocabulaire de la bande dessinée	26
3. Les objectifs de la BD	28
Conclusion.....	29

PARTIE II. Partie Pratique

CHAPITRE III. Enquête par questionnaire

Introduction	32
La présentation de Questionnaire	32
1. L'analyse des résultats obtenus.....	32
2. Les apprenants confrontent-ils plus de difficultés au niveau de ?.....	34

3/ Est-ce au niveau de ?.....	35
4) Est-ce que vos apprenants s'intéressent à apprendre la langue française?	36
5-Dans la séance de compréhension orale, utilisez-vous des supports dans la classe?	37
6/ D'après vous, la bande dessinée peut-elle être un bon support pour l'enseignement apprentissage de FLE?.....	38
7/ Utilisez-vous la BD en 3eme AP?	39
8/ Vos apprenants aiment-ils lire la BD?.....	40
9/ Quel est le travail que vous faites dans la compréhension orale avec les apprenants sur l'image ?	41
10/ Est-ce que vous vous baser sur l'image ou plutôt-vous utilisez image et texte comme complémentaire?.....	42
11/ Pensez- vous que la BD est un facteur motivant pour les apprenants ?	43
12/ Quel genre d'exercice faites-vous pour évaluer la séance de la compréhension orale?	44
Conclusion.....	45

CHAPITRE IV. L'expérimentation

Introduction	47
1. Terrain et public	47
1.2. Description de la classe.....	47
2/ Au travail.....	48
1. Moment d'activation des connaissances antérieures (les pré-requis).....	48
2. Moment de découverte.....	48
3. Moment d'observation méthodique	48
4. Moment de reformulation personnelle.....	49
5. Moment d'évaluation	49
3/ Interprétation de résultat obtenu	49
Conclusion générale	50
Références Bibliographies.....	52
Annexes	54
Résumé	58

Liste des figures

Figure n°01. La difficulté de l'enseignement de FLE.....	33
Figure n°02. La difficulté de l'oral et l'écrit.....	34
Figure n°03. La compréhension de l'oral et l'écrit.....	35
Figure n°04. La langue française.....	36
Figure n°05. Les supports utilisé dans la séance de la compréhension.....	37
Figure n°06. La bande dessinée.....	38
Figure n°07. La bande dessinée en 3 ^{ème} AP.....	39
Figure n°08. La lecture de la bande dessinée.....	40
Figure n°09. L'exploitation de la bande dessinée.....	41
Figure n°10. La complémentaire texte/image.....	42
Figure n°11. La motivation par la bande dessinée.....	43
Figure n°12. l'exercice dans la séance de la compréhension orale.....	44

Liste des Tableaux

Tableau n°01. La difficulté de l'enseignement de FLE	32
Tableau n°02. La difficulté de l'oral et l'écrit	34
Tableau n°03. La compréhension de l'oral et l'écrit	35
Tableau n°04. La langue française	36
Tableau n°05. Les supports utilisés dans la séance de la compréhension.....	37
Tableau n°06. La bande dessinée	38
Tableau n°07. La bande dessinée en 3 ^{ème} AP	39
Tableau n°08. La bande dessinée en 3 ^{ème} AP	40
Tableau n°09. L'exploitation de la bande dessinée.....	41
Tableau n°10. La complémentaire texte/image	42
Tableau n°11. La motivation par la bande dessinée	43
Tableau n°12. L'exercice dans la séance de la compréhension orale	44

Introduction générale

L'objectif de l'enseignement d'une langue étrangère est non seulement d'apprendre à parler et /ou à écrire, mais aussi de communiquer et comprendre un niveau monde.

La compréhension orale est le principe le plus important dans l'enseignement et l'apprentissage des différentes langues. Ainsi le confirme Christelle Day (2001,19) :

«La compréhension orale constitue à son tour la 1ère place dans l'apprentissage de nouvelles langues ce qui correspond au double objectifs de l'approche communicative, les élèves apprennent à communiquer par le biais de l'entraînement à la compréhension et à la production orale tout en même temps la langue».

La compréhension orale est placée avant l'écrit ; l'élève doit apprendre à parler puis à écrire. Les moyens didactiques qu'il soient visuels, sonores ou textuels jouent un rôle déterminant dans l'apprentissage.

La bande dessinée est moyen utilisé pour apprendre une langue étrangère. Nous remarquons que ce support a toujours présenté dans la salle de classe, car en plus de son aspect ludique et motivant.

Notre recherche s'intéresse donc au support visuel utilisé à l'école primaire; la bande dessinée support motivationnel en classe de FLE .

Dans notre recherche, nous avons opté pour deux moyens d'analyse : un questionnaire adressé aux enseignants des écoles primaires et une expérimentation.

Notre objectif est de voir comment les enseignants du français langue étrangère utilisent la bande dessinée dans la séance de compréhension orale avec les apprenants de 3^{ème} année primaire.

Dans le cadre de ce travail de recherche, nous formulons notre problématique de la manière suivante : La bande dessinée est-elle un support motivationnel de la compréhension orale en classe de FLE ?

Dans cette question principale découlent autres questions secondaires :

- Est-ce que on considère la BD comme un indicateur de motivation pour les apprenants du FLE ?
- Est- ce que l'exploitation de la BD en classe de langue pourrait amener l'apprenant à s'exprimer oralement ?

En réponse à cette problématique ; nous avons émis les hypothèses suivantes :

La bande dessinée comme support motivationnel dans l'enseignement / apprentissage de la compréhension orale en classe du FLE.

La bande dessinée est un outil pédagogique qui motive et incite l'apprenant à mieux s'exprimer oralement.

L'exploitation de la BD en classe de langue amène l'élève à s'exprimer oralement.

Nous avons divisé notre travail en deux parties, une partie théorique et une autre pratique. Dans la partie théorique, nous avons évoqué deux chapitres. Un premier chapitre que nous avons intitulé : « la compréhension orale et ses concepts », nous avons abordé une définition de l'oral, compréhension orale et ses caractéristiques, ses objectifs, ses supports et nous parlons de la motivation, sa définition, ses types et son rôle.

Dans le deuxième chapitre intitulé: «la bande dessinée», nous avons abordé l'histoire de la BD, sa définition ,ses caractéristiques, l'apport de la BD dans la compréhension orale et ses objectifs.

La partie pratique qui contient de deux chapitres qui sont consacrés au questionnaire et à l'expérimentation, où nous pouvons confirmer ou infirmer nos hypothèses à travers les informations collectées à partir du questionnaire destiné aux enseignants, puis une expérimentation menée auprès des apprenants de 3^{ème} année primaire.

PARTIE I

Partie Théorique

CHAPITRE I

La compréhension orale et ses concepts

Introduction

L'oral dans le domaine de la didactique des langues étrangères dans l'enseignement/apprentissage très important parce qu'il donne une relation forte avec son enseignant. Je

Dans ce chapitre, nous présenterons la définition de l'oral et ses caractéristiques, nous essayons aussi de définir la compréhension orale, ses objectifs et ses supports. Enfin, nous parlons de la motivation, ses types et son rôle pour l'apprentissage de FLE.

1/ Aperçu historique sur l'enseignement de l'oral dans la classe du FLE

1.1 / La définition de l'oral

J-P Robert (2008,156) dans son ouvrage définit l'oral comme:

«Du latin os, oris, ((bouche)) le terme d'oral désigne: ce qui exprimé de vive voix, ce transmis par la voix (par opposition à l'écrit: disposition orale, examen orale, promesse orale, et indique une relation avec la bouche.»

Il est considéré comme le confirme J.P Robert (2008,9-10) :

«L'oral comme l'écrit suppose l'existence d'un code constitué par un ensemble normalisé de signes vocaux (les phonèmes) nécessaires à la réalisation des énoncés oraux d'une langue.»

L'oral selon Maurer (2002,9-10) est considéré comme moyen de communication accompagnant la forme non-verbal (geste, mimique, posturaux...). Il ajoute à ce propos (oral): objet ou moyen d'enseignement ; réduit à une dimension linguistique ou étendu à des acceptions textuelles ou discursive, considéré sous sa seule forme verbale ou intégrant des aspects gestuels, mimiques , posturaux, envisagé du point de vue de la production ou de la compréhension.

1.2. Les caractéristiques de l'oral

La langue parlée se caractérise par:

- Le contact direct entre les personnes (parler-écouter)
- La présence des déictiques, spatiaux et temporels (je-tu, aujourd'hui, ici)
- L'utilisation des phrases incomplètes et l'interrogation se situe dans l'intonation (d'accord ? Tu vois ?...etc).
- L'emploi du pronom impersonnel(on) dans les discussions et les interjections pour exprimer les interactions (on doit partir).

Les répétitions des paroles et l'absence de la négation ((ne)) (je sais pas)

- Les interjections(ben).

Les temps utilisés sont: le présent et le passé composé(je vais faire).

1.3. L'oral/l'écrit

D'après A. Albisser (2012) l'oral a toujours été comparé par rapport à l'écrit dans l'apprentissage d'une langue étrangère puisque l'un ne marche pas sans l'autre, c'est à dire qu'on ne peut pas négliger le rôle important de la compréhension orale ni celui de l'écriture dans la mémorisation et la compréhension et la fixation des informations. J-P Cuq (2005,155) estime que: ((tous les travaux portant sur la communication ont montré les interactions incessantes et contenues entre l'oral et l'écrit)).

1.4. L'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE

Pour mieux appréhender la fonction d'un enseignant, il est préalable de déterminer le sens du terme ((enseignement)). Selon CUQ (2003,83) ce terme signifie initialement précepte ou leçon et avec

Ainsi l'enseignant est celui procède à l'acte d'enseigner exerçant la profession d'enseignant Avant, il fut le seul détenteur de savoir tandis qu'actuellement il fait fonction de guide, orienter, éclairer, facilitateur,...

Traditionnellement, l'enseignant est le seul détenteur d savoir tandis qu'actuellement l'enseignant joue le rôle d'un aide, facilitateur, moniteur, tuteur, animateur, guide, etc. Dans le processus d'enseignement/apprentissage.

Alors que l'apprentissage" est un ensemble d'activité volontaires et conscientes visant de façon explicite l'appropriation d'une compétence, un savoir ou une information, souvent dans un contexte institutionnel avec ses propres normes et rôles: école, enseignant, apprenant, emploi de temps.

Selon le dictionnaire Petit-Larousse(1997) et cité par J-P CUQ (2003,117) l'apprenant est conçu. Comme acteur social construit le savoir et les compétences qu'il cherche dans et par le discours interaction avec autrui.

L'enseignement constitue théoriquement dans la relation didactique un rôle symétrique à celui de l'apprentissage

L'association des deux termes ((Enseignement/apprentissage)) doit rendre compte de l'interdépendance des deux processus.

1.5. L'oral à l'école primaire

((L'enseignement du français au primaire a pour but de développer chez les jeunes apprenants des compétences de communication à l'oral et à l'écrit))

Les premières années du cycle primaire constituent une base pour l'apprenant et une période d'acquisition et de construction de ses apprentissages à l'oral comme l'écrit.

L'enseignement /apprentissage du 3^e AP a pour objectif d'acquérir des compétences de communication pour ensuite les développer en 4^e AP et en 5eAP.

1.6. Les compétences à installer lors de la séance de loral (3e AP)

Les compétences à installer relèvent de trois niveaux et objectifs d'apprentissage:

- Oral/réception (compréhension orale)
- Oral/production (production orale)
- Ecrit/réception (compréhension écrite)
- Ecrit/production (production écrite)

Chaque année du cycle primaire à un développement selon les degrés suivant:

- 3AP: initiation
- 4 AP: renforcement/développement
- 5AP: consolidation/certification.

2. La compréhension orale

2.1. La définition de compréhension orale

Des nombreuses recherches ont démontré que la compréhension orale est un noyau de la communication, et une des voies importantes pour l'acquisition des langues.

D'après le dictionnaire de didactique coordonné par J-P Cuq (2003,49) :

«La compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu, il écoute (compréhension orale)».

Selon Cuq et Gruca (2005,157) :

«comprendre n'est pas une simple activité de réception plus au moins passive comme on l'a souvent considéré: la compréhension de l'oral suppose la connaissance du système phonologique. La valeur fonctionnelle sémantique

des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication sans oublier les facteurs extralinguistiques comme les gestes qui interviennent notamment à l'oral plus, toute situation de compréhension est spécifique étant donné le nombre de variables qui les constituent».

Le dictionnaire pratique de didactique du FLE (Robert, 2008:42) explique que:

«Dans la théorie de la communication, la compréhension orale est la capacité de comprendre un message oral: échange en face à face, émission radio, chanson, etc.».

2.2. Les étapes de la compréhension orale

Les didacticiens, Elisabeth nonnon et Gracia debanc segmentent la compréhension orale en trois étapes :

A/ La pré-écoute

C'est la première étape vers la compréhension dans laquelle l'enseignant prépare ses apprenants à la présentation du contenu, il s'agit de mettre en condition psychique ses apprenants, l'enseignant expliquera alors les tâches qu'ils devront accomplir.

B/ L'écoute

Cette étape est divisée en deux parties, la première écoute où l'apprenant tente de déceler le sens global du texte en s'appuyant sur tous les indices qu'ils soient linguistiques ou non linguistiques.

Elle s'appuie sur les questions suivantes:

- Qui sont les personnages?
- Où se déroule la scène?
- Quel est son but?

La deuxième écoute où l'apprenant est amené à vérifier ses réponses et ce en repérant des notions plus précises: description d'une personne ou d'un objet.

C/ Après l'écoute

C'est là où les apprenants partagent ce qu'ils ont compris ainsi que les stratégies qu'ils ont utilisées et ce par le biais de l'interaction verticale enseignant/apprenant, et horizontal apprenant/enseignant. Il s'agit donc de faire le point sur les apprentissages en mettant à contribution les compétences acquises.

2.3. Les objectifs de la compréhension orale

La compréhension orale est une compétence qui vise l'acquisition progressive des stratégies d'écoute et la compréhension d'énoncés à l'oral, et ce en aidant les apprenants à développer ces stratégies qui leur seront utiles dans leur apprentissage de langue. Ces dernières les forment et les rendent autonomes afin qu'ils deviennent plus sûrs d'eux et capables de repérer les informations.

Ces objectifs d'apprentissage sont d'abord lexicaux et phonétiques, morphosyntaxiques, socioculturels et discursifs. Ils aident l'apprenant à :

- Découvrir du lexique en situation,
- Découvrir les différents registres de langues en situation,
- Découvrir des faits de civilisation,
- Découvrir les accents différents,
- Reconnaître des sons,
- Repérer des mots clés.

2.4. Les supports audio, audiovisuel

En classe, on utilise des différents supports comme support audio, support audiovisuel.

A. Le support audio

Les enseignants utilisent des cassettes ou des CD enregistrés, c'est à dire des documents sonores authentiques. L'outil audio peut présenter une chanson, conte, dialogue, etc.

B. Le support audiovisuel

Le support audiovisuel est un auxiliaire pédagogique efficace pour améliorer l'apprentissage du français langue étrangère comme, des vidéos, des films, etc.

3. La motivation

3.1. La définition

Selon Claude LEVY-LEBOYER (1983), auteur de nombreux ouvrages sur la motivation des individus au travail nous propose la définition suivante :

«La motivation peut être décomposée en 3 étapes qui se définissent dans le cadre des actions visant la poursuite d'un résultat donné, donc d'une performance :

1. *Le choix de l'objectif ou encore l'acceptation par l'individu d'un objectif qui lui est assigné ;*

2. *La décision, souvent implicite, qui concerne l'intensité de l'effort que cet individu va consacrer à atteindre cet objectif ;*

3. *La persévérance dans l'effort au fur et à mesure qu'il se déroule et en fonction des retours d'information sur ses résultats par rapport à l'objectif à atteindre.*

En d'autres termes, être motivé, c'est essentiellement avoir un objectif, décider de faire un effort pour l'atteindre et persévérer dans cet effort jusqu'à ce que le but soit atteint».

Louis BERGERON (1986) , auteur de Satisfaction, motivation et performance au travail définit la motivation :

«Comme une force intérieure, poussant l'individu à agir dans le sens des objectifs organisationnels, tel qu'il les perçoit. Il s'agit donc d'une optimisation de l'effort vers un but précis et non d'une simple dépense d'énergie.»

3.2. Les types de la motivation

A. La motivation intrinsèque

Selon Vaine,

«La motivation intrinsèque correspond est aux intérêts spontanés de la personne, l'activité en elle-même. Apport alors des satisfactions indépendamment de toute récompense extérieure et l'envie d'explorer un objet inconnu se suffit à elle-même»

D'après ce passage, la motivation intrinsèque vient de l'apprenant lui-même, elle prend le sentiment de la curiosité et de la réussite.

B. La motivation extrinsèque

C'est une motivation externe qui se situe à l'extérieur de l'élève, elle dépend des besoins des apprenants dont le comportement est effectué dans un but externe, l'élève participe au cours seulement pour obtenir une bonne note.

3/ le rôle de la motivation

La motivation est l'élément essentiel ; elle joue un rôle très important pour l'enseignant/apprentissage. La motivation considère comme la base qui aide pour d'une langue étrangère.

Conclusion

En conclusion, nous pouvons dire que le premier but de l'enseignement d'une langue étrangère est d'apprendre à parler, à écrire, mais aussi à communiquer. L'oral joue un rôle très important pour développer l'habileté de communication chez l'apprenant.

CHAPITRE II

La bande dessinée

Introduction

La bande dessinée est un support d'apprentissage très important et nécessaire dans nos écoles pour motiver nos apprenants.

Dans le deuxième chapitre, nous commençons d'abord par l'histoire et définition de la bande dessinée et ses caractéristiques ensuite, nous parlons d'apport de la BD dans la compréhension orale et son rôle dans l'enseignement/ apprentissage. Enfin nous présentons les lexiques, les vocabulaires de la BD et ses avantages.

I. La bande dessinée

1. Histoire de la bande dessinée

Les origines des bandes dessinées sont enracinées dans une période profonde de l'histoire qui peut être début avec l'homme ancien qui a dessinée des animaux et des personnes sur les murs des grottes, et s'étend aux civilisations anciennes, en particulier les pharaons et les arabes jusqu'à l'époque de l'impression qui a commencé avec Gutenberg.

Alors, les scientifiques ont supposé que l'histoire de la bande dessinée remonte aux peintures rupestres et aux peintures Lascaux. Ensuite, les bandes dessinées européennes remontent aux dessins de Rodolphe Töpffer en 1830 après JC et se sont transformées en histoires populaires en 1930 à la suite de l'émergence de bandes dessinées telles que les aventures de Tintin quant aux bandes dessinées américaines, elles sont apparues au début du XXème siècle, lorsque les bandes dessinées sont apparues dans les journaux et les magazines dans les années 1930 et sont devenus populaires après l'apparition de Superman en 1938, puis l'histoire de la bande dessinée Japonaise (manga) remonte à avant XIIe siècle.

Au XXe siècle, la bande dessinée moderne est apparue au Japon et cette dernière a connu une expansion rapide après la Seconde Guerre mondiale. OSAMU Tezuka était l'un des peintures les plus éminents de cette époque. AU milieu du XXe siècle, la bande dessinée a prospéré aux États- Unis en Europe occidentale, en particulier en France, en Belgique et en Japon.

2. Définition de la BD

Le père fondateur de la BD Rodolphe Töpffer (1996) définit la BD comme suit :

«Elle est d'une nature mixte et se compose d'une série de dessin au trait, chacun de ces dessins est accompagné d'une ou deux lignes de texte. Le dessin sans ce texte n'aurait qu'une signification obscure, le texte sans le dessin ne signifierait rien».

Selon Abraham André MOLES (1987, 150):

«La bande dessinée est un système de communication reposant sur le jeu dialectique entre une série de dessins reproduisant les états successifs d'une action et des texte sommaires, qui commentent cette action ou reproduisent les paroles des personnages».

La bande dessinée c'est un art spécifique qui s'appelle le neuvième art , Maria Falardeau (2011,13) affirme que:

« La bande dessinée (dite brièvement la BD) est un art à part entière. Un art spécifique, avec ses lois, son langage, ses univers particuliers. On l'appelle le neuvième art.

Neuvième, c'est -à-dire le plus jeune, le plus récent. Art de l'image et du verbe, la bande dessinée n'est ni un art visuel ni de la littérature».

3. Les caractéristiques de la BD

La bande dessinée se caractérise par le présence de deux élément indispensables qui sont «le texte et l'image ».

Chaque enfant dès le premier contact avec le support BD, il peut faire sa propre lecture, il va essayer de donner un sens en mettant en relation un ensemble d'indices qu'il aura relevé.

3.1. Le texte dans la BD

Le texte est considéré comme la composante principale dans la BD. Par sa fonction d'enchaînement et de mise en relation, le texte sert à lier les images entre elles, favorise la fluidité du déroulement et l'action et de la lecture. Aussi, par son aspect dialogué le texte aide à transmettre au fur et à mesure de la lecture le savoir nécessaire à la compréhension du récit.

3.2. L'image dans la BD

L'image peut remplir plusieurs fonctions, telle que :

Une fonction d'information; elle peut renseigner sur une réalité, une évènement etc.

Une fonction d'illustration ; cette fonction est souvent attribuée à l'image, notamment par rapport au texte écrit ou au commentaire dans le cas du cinéma et de télévision.

Une fonction explicative ou argumentative ; l'image peut expliquer et aussi peut apporter une argumentation en faveur d'une position etc.

Une fonction narrative ; l'image peut raconter une histoire, à travers les personnages mise en scène, le décor, l'indication du mouvement etc. Mais c'est surtout la succession d'images qui permettre de raconter des histoires.

Une fonction symbolique ; beaucoup d'image ont une valeur symbolique, elles sont associées automatiquement à une idée, un sentiment etc.

II. La bande dessinée comme outil pédagogique

1. L'apport de la BD dans la compréhension orale

La BD est un moyen essentiel d'apprendre une langue étrangère. Elle aide l'apprenant à acquérir des connaissances et facilite le processus de lecture.

L'utilisation de la BD en classe peut aide l'apprenant à faire acquérir plusieurs compétences relatives à la langue enseignée. Yves FREMION (1983,65) dit que :«La BD est une manière attrayante d'aborder le livre ,elle peut donner envie de lire».

On peut considérer la BD comme un éducateur pour une sensibilisation efficace de l'apprenant ou elle peut guider de faire le bon choix et à mieux comprendre. Donc il faut se profiter de ce moyen et de lui donner une importance en diversifiant ses thèmes.

2. La bande dessinée comme un document authentique en classe de FLE

L'utilisation des documents authentiques aide l'apprenant à être actif dans son apprentissage, cela peut créer chez lui la curiosité et lui permet de construire ses connaissances en autonomie d'une part et de changer le rôle de l'enseignement (d'un maitre à un animateur).

La bande dessinée est l'un des supports authentiques qui permet de dynamiser les élèves et leur faciliter l'apprentissage. Fondée essentiellement sur une harmonie de l'image et du texte facile et sans consistance pour les enfants, surtout si le dessin, composante principale de la BD, trouvé davantage sa place dans le monde de l'enfant, enquête de formes et de couleurs.

3. La BD et la motivation

Dans l'apprentissage d'une langue étrangère la motivation joue un rôle primordial, elle est considérée comme une tâche complexe et difficile, parce que chaque apprenant se motive par une activité différente, et chacun a un degré de motivation, c'est pourquoi on doit choisir des outils pédagogiques qui suscitent l'implication de tous les apprenants.

La Bande Dessinée est l'un des supports les plus motivants, l'apprenant se trouve en contact direct avec l'image et le monde attractif des belles couleurs, des agréables formes ce que rendent l'enfant curieux de connaître et de découvrir les textes accompagnes des images, cette

curiosité conduit l'apprenant à prononcer en particulier: les mots, les textes et à maîtriser l'oral en général

III. Composantes de la BD

1. Le lexique de la BD

Lexique de la bande dessinée:

- **La planche** : la page de la bande dessinée entière se compose de quelques bandes de cases ou « vignette ».
- **La bandes** : la succession horizontale de plusieurs images.
- **La case** : aussi appelée vignette, une image d'une bande dessinée utilise un cadre pour délimiter.
- **La bulle** : également appelée un phylactère, est une forme variable, vignette, contenant des mots ou des pensées du personnage réimprimé en style directe.
- **L'onomatopée** : mot qui imitent le son, l'onomatopée est effets sonores de la bande dessinée.
- **Cadrage** : décorations et personnages dans la case
- **Croquis** : dessins rapides d'esquisse uniquement, dessin plus ou moins élaboré décoratif.
- **Crayonné** : brouillon détaillé de la planche.

Album : livre publiés contenant de nombreuses illustrations des bandes dessinées.

- **Ellipse**: rien ne s'affiche, il y a un espace entre deux vignette ou entre deux séquence, l'ellipse peut vous faire sauter des événements sans importance, pour ne pas perturber le rythme de l'action. (Ou vice versa ne montrez pas d'évènements Importants qui aggravent la suspense, une sorte envie de frustration).
- **Vignette**: la surface de l'image est délimitée par la bordure, qui est une partie d'une planche.
- **Scène**: une série d'images présentées dans le même décor.

2. Le vocabulaire de la bande dessinée

- **Dans des bulles**
- **Onomatopées** : mots qui imitent le son ; les onomatopées constituent des effets sonores bande dessinée.

- **Idéogrammes** : icônes ; symboles ou petites images qui représentent des idées ou des symboles ressentir.
- **Typographie** : la façon dont le texte est imprimé : l'épaisseur de la forme du caractère, personnage.
- **Le lettrage** : utilisez l'encre de Chine pour créer le texte et le dialogue du groupe la bande dessinée. Ce travail est parfois fourni par un messenger professionnel.
- **Plans** :
 - **Les plans** : (le terme vient du cinéma = une série d'images enregistrées à la fois, grâce à une prise de vue ininterrompue); dans les bandes dessinées, c'est une seule image: Représente le sujet, peut être vu à différentes distances, plus ou moins et produire divers effets.
 - **Le plan panoramique** : un aperçu de la distance ; avantages de la décoration; détails et des personnages très réduits.
 - **Le plan américain**: deuxième décor; la silhouette coupée au milieu de la cuisse domine, il se concentre sur les gestes.
 - **Plan général** : vue d'ensemble, mais distance plus courte; décoration importante, mais détails Des personnages plus visibles et plus petits.
 - **Plan moyen ("en pied")** : compose le personnage entier, il spécifie l'action.
 - **Plan américain** : deuxième décor, traits du personnage, coupe au milieu de la cuisse, il focalise l'attention sur les gestes.
 - **Le plan rapproché** : le personnage est vu de près ; coupé à la taille ; il met l'accent dans l'expression psychologique.
 - **Le gros plan** : la décoration a disparu, elle encadre généralement le visage et fait ressortir le jeu visage.
 - **Le très gros plan** : il coupera une partie du visage ou de l'objet encadré et effectuera un zoom avant En attirant les gens pour exprimer les détails.
- **Angles de vue**:
 - **Les angles de vue**: présenter différentes perspectives de chaque scène d'une bande dessinée ; ils représentent la «caméra» ou la position des yeux du lecteur; ils Il contribue à améliorer la lisibilité, l'atmosphère et l'interprétation de la scène.

- **La plongée** : vue de dessus ; elle place les personnages les uns après les autres dans l'espace Lié aux autres et à leur environnement. Cela rend également possible le drame Scènes qui donnent au sujet un sentiment accablant, d'infériorité et même menaçant représentant.
- **La contre-plongée**: vue de dessous; elle agrandit le sujet et lui donne un aspect supériorité et domination.
- **Traduction des mouvements** :
- **Tirets de mouvements** : des lignes fines de formes variées accentuent le mouvement Élément d'image.
- **Travelling latéral** : les personnages semblent passer à travers l'image d'un côté à l'autre, Par conséquent, en forçant les yeux à suivre le mouvement, l'illusion du mouvement est créée. Procédés d'enchaînement des vignettes
- **Scène**: Une série d'images présentées avec les mêmes paramètres.
- **Une séquence** : une série d'images ou de scènes forme un tout, même si elles ne Pas dans le même cadre.
- **Le lien entre les vignettes**: assurez-vous qu'il y a des éléments dans un ordre spécifique entre les deux La vignette.
- **Zoom**: prise de vue en continu, rapprochant progressivement le sujet.
- **Ellipse** : le temps écoulé entre deux images ou deux scènes l'ellipse peut vous faire sauter des événements sans importance, pour ne pas perturber le rythme de l'action. (Ou vice versa ne montrez pas d'événements importants qui aggravent le suspense, une sorte de Frustration requise).
- **Le Flash-back** : "retour en arrière ". Il est généralement utilisé pour les graphiques ou la représentation La mémoire du personnage, ou la narration des actions qui ont eu lieu avant la scène nous lisons.

3. Les objectifs de la BD

- Transcrire les idées de l'apprenant de façon claire et en lien avec image illustrée.
- Elle permet à l'apprenant d'utiliser une formulation correcte et un vocabulaire pertinent, ce qui conduit à faire bon usage de la ponctuation.
- Elle aide à développer chez les apprenants l'habileté à lire.
- Apprendre à décoder, déchiffrer les messages cachées derrière des images observés.

- Développer l'imagination de l'apprenant et l'amener à prévoir, établir des hypothèses.

Conclusion

Nous concluons de ce chapitre que la bande dessinée est un support qui rend l'apprenant à apprendre le français langue étrangère.

Elle maintient la relation entre l'enseignant ses apprenants et peut créer un climat de confiance au niveau de la classe qui favorise le plaisir d'enseignement/ apprentissage.

PARTIE II

Partie Pratique

CHAPITRE III

Enquête par questionnaire

Introduction de Questionnaire

Nous avons choisi de faire une enquête, nous avons distribué un questionnaire aux enseignants de français de primaire, wilaya d'El-Oued.

La présentation du questionnaire

Notre public d'enquête est les enseignants de français au primaire.

Notre questionnaire qui se compose à douze (12) questions . Il est destiné aux enseignants de français dans différentes écoles de la wilaya d'El-Oued.

Les objectifs de cette enquête sont :

Connaître la difficulté d'enseigner la langue française chez les enseignants de français .

Connaître d' intérêt des apprenants à la langue française.

Utiliser la BD dans la séance de compréhension orale.

Identifier les activités dans la séance de bande dessinée en 3^{ème} AP.

Connaître la bande dessinée comme support motivationnel.

1. L'analyse des résultats obtenus

La questions posé:

1)Le français langue étrangère est –il difficile à enseigner pour la première fois ?

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous:

Reponses	Nombres d'enseignant	Fréquence en (%)
OUI	26	77.1
Non	9	22.9
Total	35	100

Tableau n°01. La difficulté de l'enseignement de FLE



Figure n°01. La difficulté de l'enseignement de FLE

Analyse

D'après cette question, la majorité des enseignants (77.15%) affirment que le français langue étrangère est difficile à enseigner pour la première fois. Alors que (22.9%) des enseignants nous ont répondu le contraire.

Commentaire

Nous observons que la majorité des enseignants ont des difficultés à enseigner la langue française pour la première fois. Ce que désigne que la plupart des enseignants du FLE à les écoles primaires ont des problèmes a plusieurs causes, parmi les :

- Les apprenants n'utilisent pas la langue française.
- Les parents n'encouragent pas ses enfants à apprendre la langue française.

2. Les apprenants confrontent-ils plus de difficultés au niveau de ?

Réponses	Nombres d'enseignants	Fréquence en (%)
L'oral	10	28.6
L'écrit	5	14.3
Les deux	21	60
Total	36	100

Tableau n°02. La difficulté de l'oral et l'écrit

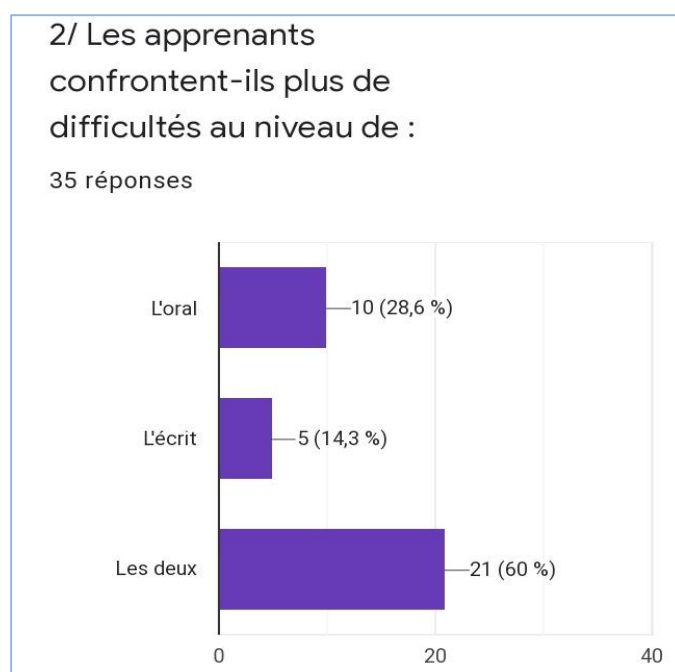


Figure n°02. La difficulté de l'oral et l'écrit

Analyse

Dans cette question, nous trouvons que 60 % des enseignants trouvent de difficulté- au niveau de l'oral et l'écrit. Tant que 28.6% trouvent des difficultés au niveau de l'oral 14.3 %, trouvent des difficultés au niveau de l'écrit.

Commentaire

D'après l'analyse de cette que nous remarquons que la majorité des enseignants confrontent des difficultés au niveau de l'oral et l'écrit en ce que signifie que l'apprentissage de l'oral et l'écrit n'est pas et que l'enseignant doit faire des forts pour motiver les apprenants.

3/ Est-ce au niveau de ?

Réponses	Nombres d'enseignants	Fréquence en (%)
La compréhension oral	19	54.3
La compréhension écrite	16	45.7
Total	35	100

Tableau n°03. La compréhension de l'oral et l'écrit

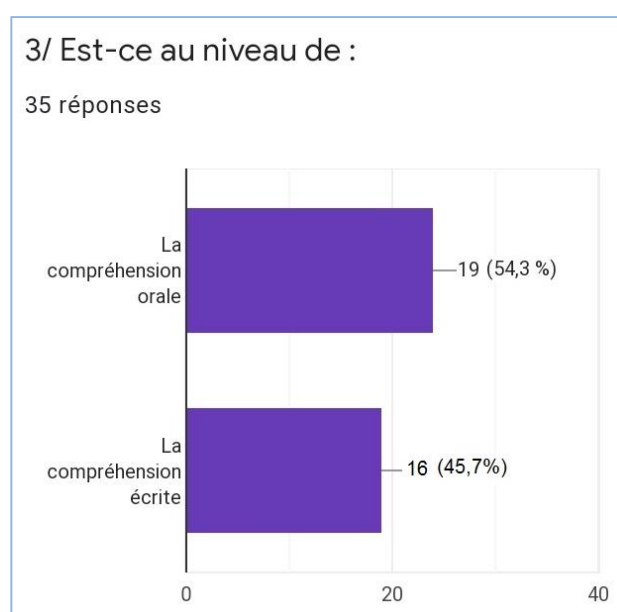


Figure n°03. La compréhension de l'oral et l'écrit

Analyse

En ce qui concerne les réponses de cette question 54.3% des enseignants trouvent des difficultés dans la compréhension orale. Alors que 45.7 % pour la compréhension écrite.

Commentaire

La majorité des enseignants trouvent des difficultés dans la compréhension orale.

Nous pouvons constater que la cause principale des difficultés est le manuel scolaire qui ne présente pas des sujets intéressants pour motiver les apprenants.

4) Est-ce que vos apprenants s'intéressent à apprendre la langue française?

Réponses	Nombres d'enseignants	Fréquence en (%)
Oui	27	77.1
Non	08	22.9
Total	35	100

Tableau n°04. La langue française

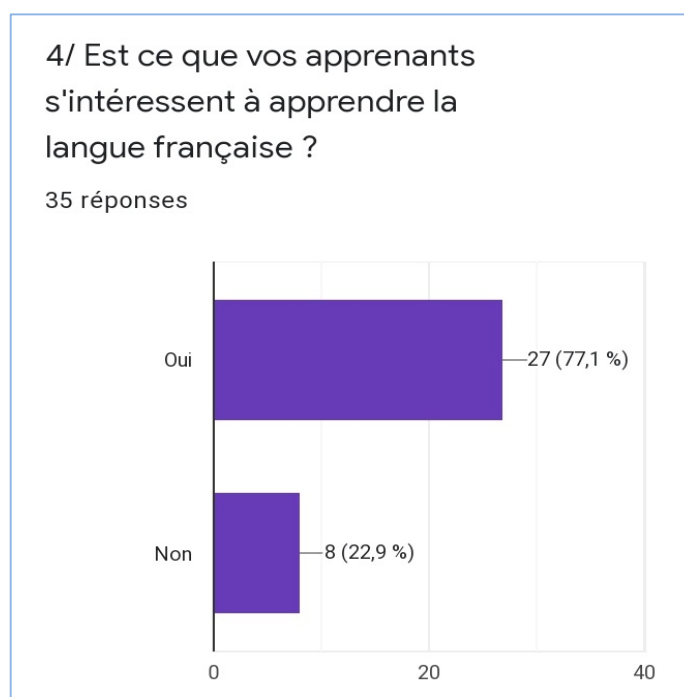


Figure n°04. La langue française

Analyse

Pour cette question, 77.1% des enseignants trouvent que les apprenants s'intéressent à cette langue. Alors que 22.9 %observent que les apprenants s'intéressent pas à cette langue.

Commentaire

En ce qui concerne cette question nous pouvons dire que les apprentissages s'intéressent à la langue française parce que ont envie de la découvrir.

5-Dans la séance de compréhension orale, utilisez-vous des supports dans la classe?

Réponses	Nombres d'enseignants	Fréquence en (%)
Oui	28	80
Non	07	20
Total	35	100

Tableau n°05. Les supports utilisé dans la séance de la compréhension

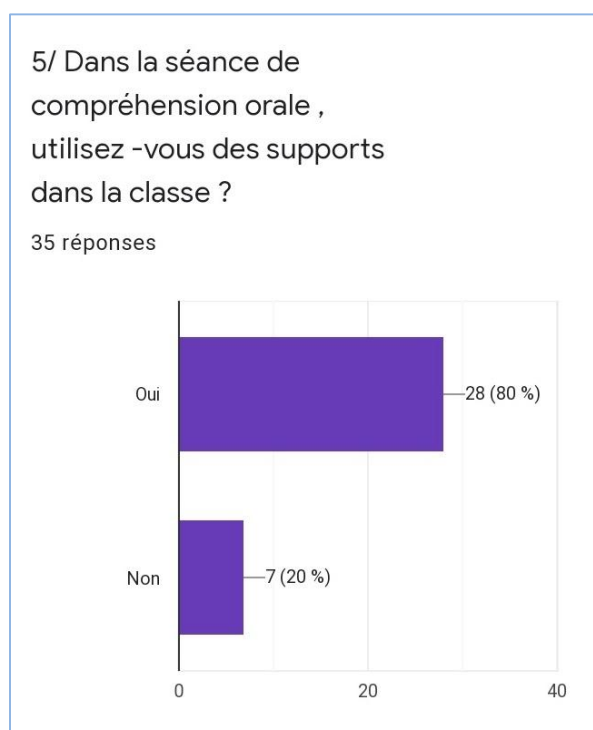


Figure n°05. Les supports utilisé dans la séance de la compréhension

Analyse

Dans cette question, nous remarquons la majorité des enseignants ont répondu par l'affirmatif sur l'utilisation des supports dans la séance de la compréhension orale.

Commentaire

L'ensemble des enseignants déclarent qu'ils utilisent des supports didactique pour faciliter la compréhension orale exemple: La bande dessinée, les images, les films etc.

6/ D'après vous, la bande dessinée peut-elle être un bon support pour l'enseignement apprentissage de FLE?

Réponses	Nombres d'enseignants	Fréquence en (%)
Oui	32	91.4
Non	03	08.6
Total	35	100

Tableau n°06. La bande dessinée

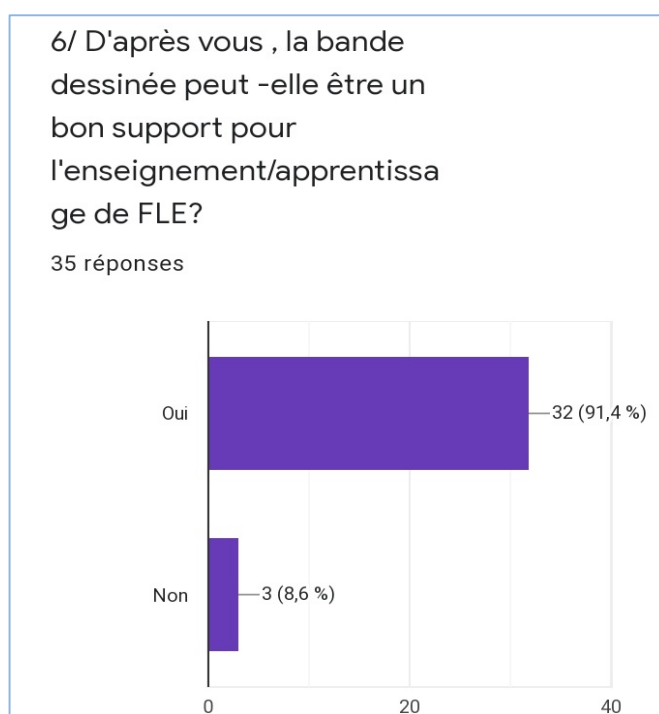


Figure n°06. La bande dessinée

Analyse

Dans cette question, 91.4% Les enseignants voient que la bande dessinée peut être un bon support pour l'enseignement/ apprentissage de FLE.

Alors que, 8.6 a répondu le contraire.

Commentaire

La majorité des enseignants qui voient la BD est un bon support pour l'enseignement /apprentissage de FLE parce que elle a un rôle important pour faciliter la compréhension orale.

7/ Utilisez-vous la BD en 3eme AP?

Réponses	Nombres d'enseignants	Fréquence en (%)
Oui	28	91.4
Non	07	08.6
Total	35	100

Tableau n°07. La bande dessinée en 3^{ème} AP

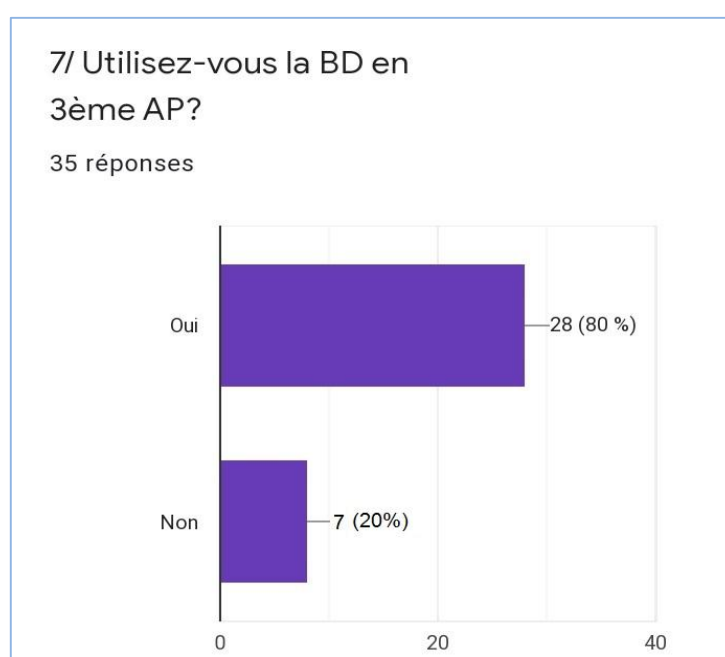


Figure n°07. La bande dessinée en 3^{ème} AP

Analyse

En ce qui concerne les réponses à cette question, 80% des enseignants utilisent la BD en 3^{ème}AP et le reste qui a répondu le contraire

Commentaire

La majorité des enseignants utilisent la BD en 3^{ème} AP parce que elle aide à développer chez les apprenants l'habilité à lire.

8/ Vos apprenants aiment-ils lire la BD?

Réponses	Nombres d'enseignants	Fréquence en (%)
Oui	29	82.9
Non	06	17.1
Total	35	100

Tableau n°08. La bande dessinée en 3^{ème} AP

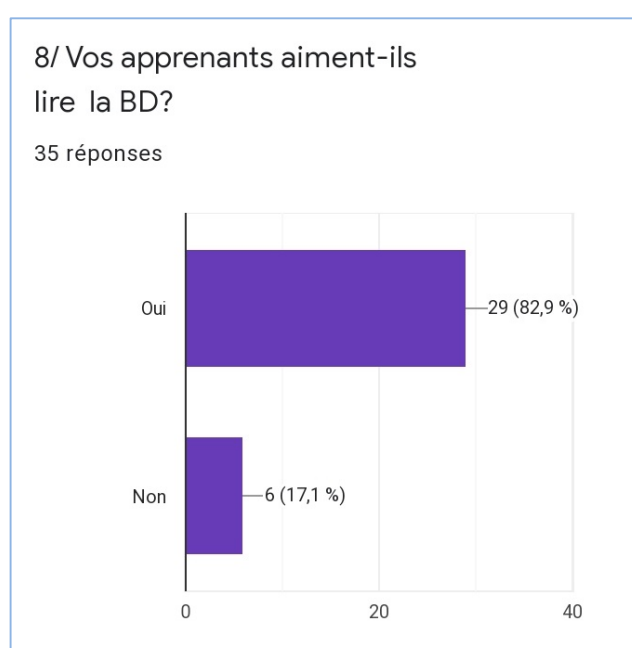


Figure n°08. La lecture de la bande dessinée

Analyse

Dans cette question, nous remarquons 82.9% les enseignants confirment que les apprenants aiment lire la BD. Alors que 17,1% ils ont répondu que les apprenants n'aiment pas la BD.

Commentaire

Suivant les résultats obtenus, la majorité des enseignants confirment que les apprenants aiment lire la BD parce qu'elle a beaucoup de dessins qui sont vraiment attrayant pour les apprenants.

9/ Quel est le travail que vous faites dans la compréhension orale avec les apprenants sur l'image ?

Réponses	Nombres d'enseignants	Fréquence en (%)
Oui	22	62.9
Non	14	37.1
Total	35	100

Tableau n°09. L'exploitation de la bande dessinée

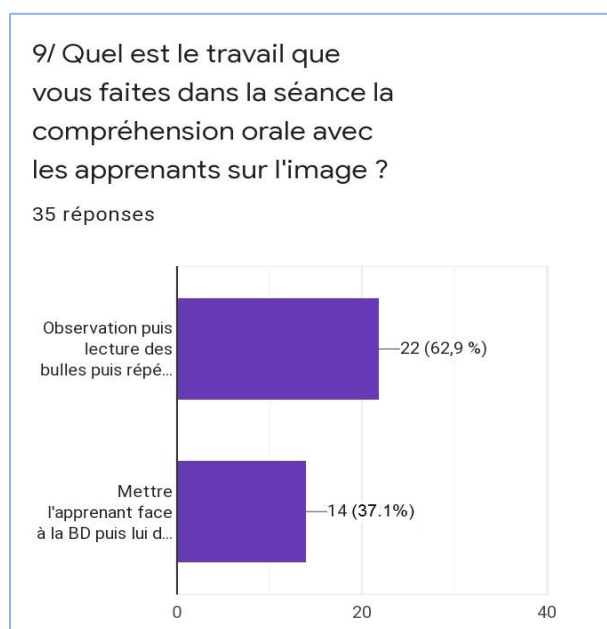


Figure n°09. L'exploitation de la bande dessinée

Analyse

Pour cette question, 62.9% Les enseignants ont répondu que le travail que faite dans la séance compréhension orale avec les apprenants sur l'image est l'observation puis lecture des bulles répétition pour mémoriser les dialogues. Alors que 37.1 % les enseignants ont répondu mettre l'apprenant face à la BD puis lui donner des questions pour vérifier sa compréhension.

Commentaire

La plupart des enseignants commencent par une observation puis lecture mémoriser les dialogues pour vérifier la compréhension des apprenants.

10/ Est-ce que vous vous baser sur l'image ou plutôt-vous utilisez image et texte comme complémentaire?

Réponses	Nombres d'enseignants	Fréquence en (%)
L'utilisation de l'image et le texte comme élément commentaire	23	71.4
L'utilisation de l'image dans la séance de compréhension orale.	12	28.6
Total	35	100

Tableau n°10. La complémentaire texte/image

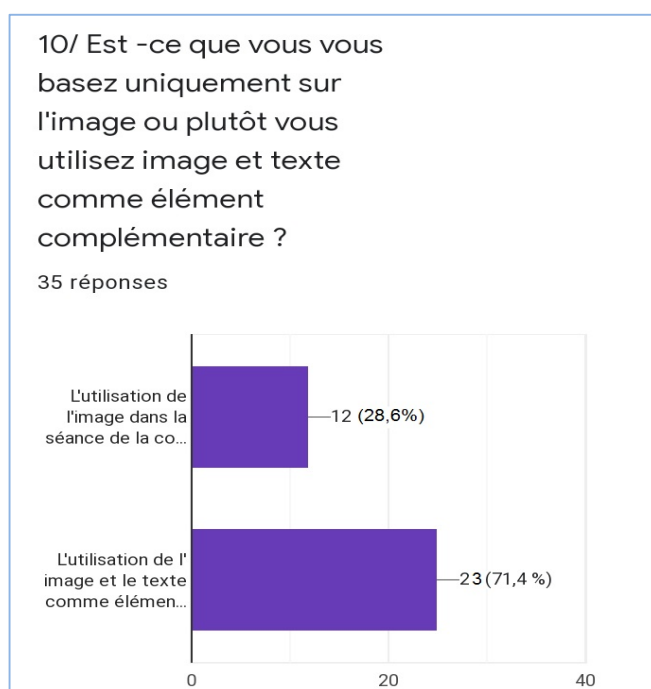


Figure n°10. La complémentaire texte/image

Analyse

Dans cette question, 71.4% les enseignants qui se basent sur l'image et texte comme élément complémentaire, alors que 28.6 % des enseignants affirment qu'ils utilisent l'image seulement

Commentaire

En ce qui concerne les réponses à cette question; nous remarquons que la majorité des enseignants utilisent l'image et le texte comme élément complémentaire parce que les apprenants n'ont pas un bagage linguistique donc il doit utiliser le texte de la BD pour comprendre la leçon .

11/ Pensez- vous que la BD est un facteur motivant pour les apprenants ?

Réponses	Nombres d'enseignants	Fréquence en (%)
Oui	32	91.4
Non	03	8.6
Total	35	100

Tableau n°11. La motivation par la bande dessinée

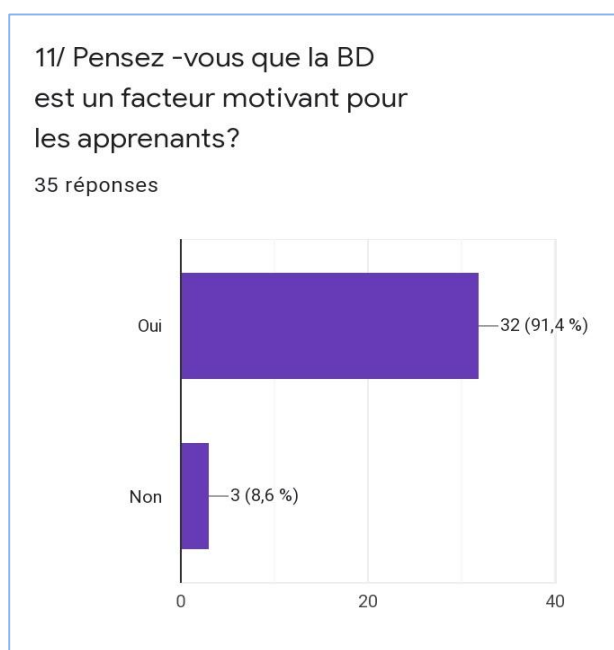


Figure n°11. La motivation par la bande dessinée

Analyse

Dans cette question, la majorité des enseignants affirment que la BD est un facteur motivant pour les apprenants 91.4%, alors que le reste a répondu le contraire 8.6 %.

Commentaire

La plupart des enseignants confirment que la BD est un support motivant parce que l'apprenant se trouve en contact direct avec l'image et les couleurs.

12/ Quel genre d'exercice faites-vous pour évaluer la séance de la compréhension orale?

Réponses	Nombres d'enseignants	Fréquence en (%)
Questions à choix multiples	21	60
Questions Ouvertes	09	25.8
Questions fermées	05	14.2
Total	35	100

Tableau n°12. L'exercice dans la séance de la compréhension orale

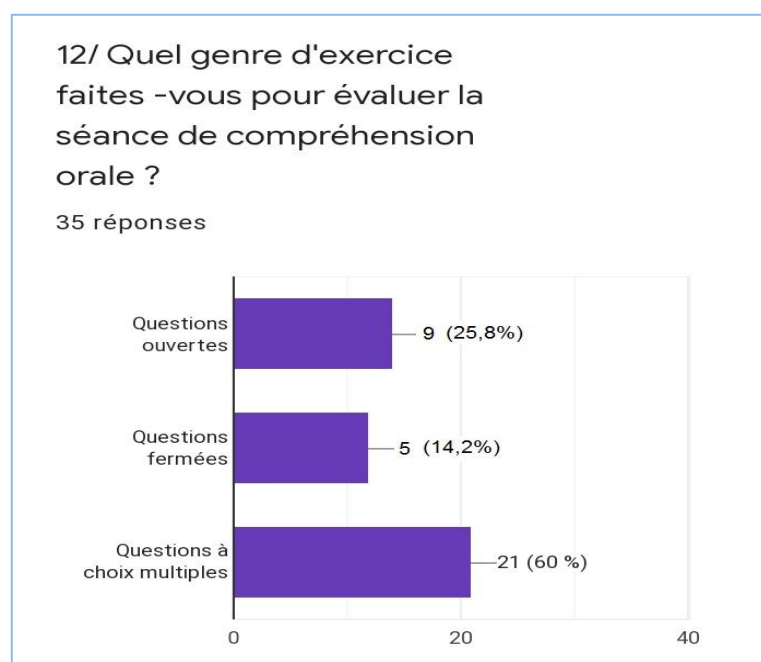


Figure n°12. L'exercice dans la séance de la compréhension orale

Analyse

Dans cette question, 60 % des enseignants utilisent des questions aux choix multiples. Alors que 25.8% des enseignants utilisent des questions ouvertes. En fin, 14.2% des enseignants utilisent des questions fermées.

Commentaire

A partir des résultats obtenus, la majorité des enseignants utilisent des questions à choix multiple pour évaluation de la séance de compréhension orale, parce que les apprenants de 3eme AP n'ont de bagage linguistique, ils sont des débutants.

Dans ce chapitre, nous avons obtenu beaucoup d'informations concernant notre travail de recherche grâce à l'analyse du questionnaire destiné aux enseignants.

Conclusion

Pour conclure, un nous pouvons dire que la bande dessinée est un support pédagogique motivant par excellence pour l'apprentissage de la langue française. Les enseignants affirment que la bande dessinée occupe une grande place dans le processus d'enseignement-apprentissage de FLE.

CHAPITRE VI

L'expérimentation

Introduction de l'expérimentation

Nous avons consacré ce chapitre pour l'étude de terrain. D'un côté, nous avons assisté à la séance d'apprentissage de compréhension orale avec les apprenants de 3^{ème} année primaire. Cette séance d'apprentissage pour voir comment utiliser le support BD dans la séance de compréhension orale.

1. Terrain et public

Dans ce présent chapitre, nous nous sommes intéressées aux apprenants et aux enseignants du FLE au même temps. Nous avons choisi une école primaire qui se trouve dans la commune de Debila de la wilaya d'El-Oued, nous avons choisi l'école «Khazzazna Khazzani». Cette école compte (5) classes (il y a une classe pour chaque niveau).

Le deuxième volet de notre enquête concerne le questionnaire que nous avons distribué auprès d'un groupe d'enseignants de français dans quelques écoles primaires dans la commune de «Debila». Le questionnaire que nous avons distribué compte 12 questions qui concernent le cadre général de notre travail de recherche.

1.2. Description de la classe

Nous avons remarqué que la classe est propre et vaste et le nombre d'apprenants est de vingt (20) : (9) filles et (11) garçons âgés entre (8) et (9) ans. Le niveau de la classe est généralement moyen ; les apprenants étaient gentils et vivants. Nous étions à l'aise lors de notre travail avec ces élèves, et tout cela grâce à l'enseignant qui a su gérer et maîtriser sa classe.

2/ Au travail

Déroulement de la séance de compréhension orale

1. Moment d'activation des connaissances antérieures (les pré-requis)

L'enseignant demande à deux apprenants de se présenter à tour de rôle devant leurs camarades en suivant la réplique :

Amine : Bonjour ! Je suis Amine . Et toi ?

Anis : Bonjour ! Moi , c'est Anis !

2. Moment de découverte

L'enseignant demande à ses apprenants d'ouvrir le livre sur la page 19 et d'observer les images pour répondre aux questions suivantes : Que voyez-vous ? Combien Y-a-t-il d'image ? Où sont les élèves ? La majorité des apprenants répondaient aux questions.

3. Moment d'observation méthodique

La première étape d'écoute

L'enseignant demande aux apprenants d'observer l'image 1 et suivre avec lui, il fait une lecture du contenu des bulles de la BD plusieurs fois en respectant l'intonation et en joignant les gestes et les mimiques à la parole pour faciliter la compréhension.

Nadir : Bonjour ! Je m'appelle Nadir. Et toi ?

Méllissa : Bonjour ! Moi, c'est Méllissa.

L'enseignant pose des questions qui peuvent aider l'apprenant à comprendre : Où sont les personnages ? Que répond Méllissa ?. Les apprenants qui répondaient aux questions et ils répétaient le mot de salutation et le présentatif : Bonjour ! Je m'appelle Et toi ?

La deuxième étape d'écoute

L'enseignant demande aux apprenants d'observer l'image 2 et écouter lui.

Nadir : Voici Tania ! C'est ma camarade.

Tania : Bonjour !

Méllissa : Tu es en 3ème année ?

Tania: Oui, nous sommes dans la même classe.

L'enseignant pose des questions de compréhension : Que dit Nadir ? Que dit Tania ? Que dit Méllissa? Que répond Tania?

Les apprenants répondaient aux questions facilement. Ils répétaient le mot Voici !

4. Moment de reformulation personnelle

La troisième étape d'écoute

L'enseignant demande aux apprenants d'observer l'image 3 et d'écouter le dialogue. Il lit le dialogue avec un son naturel en désignant les personnages.

Nadir : Le cartable rouge est à Tania ?

Méliissa : Non, le cartable de Tania est violet.

L'enseignant pose des questions de compréhension : Où sont les deux enfants ? Que dit Nadir ? Que répond Méliissa?. Les apprenants répondaient aux questions, ils répétaient la couleur des objets de la classe.

5. Moment d'évaluation

L'enseignant demande aux apprenants de faire des groupes qui se composent de deux (2) élèves et de passer sur l'estrade pour jouer la BD l'image 1 et il corrige leur prononciation au fur et à mesure.

L'enseignant demande d'utiliser les prénoms des apprenants de la classe pour faire participer le plus grand nombre d'apprenants possibles.

Nadir : Bonjour ! Je m'appelle Nadir. Et toi ?

Méliissa : Bonjour ! Moi c'est Méliissa .

3/ Interprétation de résultat obtenu

Dans cette séance d'apprentissage nous avons remarqué que les apprenants étaient vraiment attirés par la bande dessinée.

Nous avons remarqué que la motivation des apprenants par les images et les couleurs qu'ils veulent lire des bandes dessinées, être prêt à interpréter des personnages avec plaisir grâce aux caractères amusant de la bande dessinée.

Conclusion

À la fin de ce chapitre, nous pouvons dire que les bandes dessinées encouragements les apprenants à parler et à s'engager dans la conversation.

Dans L'expérimentation de la BD, nous pouvons dire que cette activité peut créer chez les apprenants l'enthousiasme pour intervenir et parler en FLE.

Conclusion générale

L'acte de l'enseignement/ apprentissage dépend en grande partie de l'affection et l'émotion de l'apprenant dans son parcours d'apprentissage, il doit être motivé pour apprendre et pour lire, c'est pourquoi l'école doit créer de bonnes conditions pour les apprenants car apprendre une langue étrangère à l'école représente le premier contact de l'apprenant avec cette nouvelle langue.

Dans ce modeste travail, notre objectif était de voir comment les enseignants du français langue étrangère utilisent la BD dans la séance de compréhension orale avec les apprenants de 3^{ème} année primaire.

Nous avons tenté, tout au long de cette étude de connaître l'utilité de la BD, et ce à travers une expérimentation menée auprès un groupe d'élèves de 3^{ème} A P et une enquête par questionnaire menée auprès d'un groupe d'enseignants de primaire. nous avons formulé , notre problématique de manière suivante :

La bande dessinée est-elle un support motivationnel dans l'enseignement/ apprentissage de la compréhension orale en classe du FLE ?

Cette problématique, exige pour être traité une méthode spécifique : la méthode expérimentale était notre choix. Nous avons choisi un questionnaire destiné aux enseignants.

Dans la première partie de notre travail, composé deux chapitres, le premier chapitre est «la compréhension orale et ses concepts» et le deuxième chapitre est appelé «la bande dessinée».

La deuxième partie qui composé aussi à deux chapitres, le premier c'est l'expérimentation et le deuxième chapitre, nous avons fait à questionnaire destiné aux les enseignants de 3^{ème} année primaire établissement de la willaya d'El-Oued.

Nous avons conclu à travers les résultats obtenus que la BD est un support efficace qui répond aux besoins de l'enseignement / apprentissage du FLE en 3^{ème} AP, car elle comprend les éléments clés de réussite de tout apprentissage. En outre, elle est plus un support pédagogique qu'un outil.

En conclusion, à partir de ce que nous avons vu à travers notre expérimentation et enquête par questionnaire sur la BD, nous pouvons affirmer que la BD joue un rôle primordial dans l'apprentissage du français langue étrangère et spécifient celui de la compréhension orale en classe de FLE.

Références Bibliographies

● **Ouvrages:**

1. Jean- Michel Durot, l'enseignement de la compréhension de l'oral, objectif, support et démarches.
2. TOPFFER Rodolphe (1837), préface. Les histoires en images, réédition par l'éditions du SEOIL, 1996.

● **Articles:**

1. FREMION Yves, (1983), ABC de la BD, Casterman, Paris.
2. Jean – François Caron, (2011), «L'ABC de la BD du QC » une: revue de l'actualité littéraire lettres québécoises , n°142.
3. MOLES Abraham Andre, (1987), La communication un jacqueline DANSET-LEGER, l'enfant et les images de littérature enfantine, ED, pierre MARDAGA Bruxelles.

● **Dictionnaire:**

1. CUQ, Jean -Pierre, Langue étrangère et seconde, dictionnaire de didactique du français, 2013, Paris.

● **Mémoires:**

1. BENBOUZID Hadjer, la bande dessinée comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage de la compétence de compréhension orale en classe du FLE, Cas les apprenants de 3^{ème} année primaire, école Ibn Khaldoun, Ouled Djellal, mémoire de master, en 2016, Département des Lettres et Langue Française, Université Mohamed Khider.
2. MOUNA Atallah, La bande dessinée: outil d'apprentissage du FLE, cas les apprenants de 3^{ème} primaire, mémoire de master, soutenu publiquement en 2015, Département de français, Université d'El-Oued.
3. NORA Feniniche, Quel apport de la BD en classe de FLE pour la compétence de l'oral ? Cas des élèves de 3^{ème} année primaire de l'école Oulha Ali de M'sila, mémoire de master, en 2020, Département des Lettres et Langue Française, Université Mohamed Khider.

● **Sitographie:**

1. <http://www.EduFle.net>.

● **Manuel scolaire:**

1. le manuel de 3^{ème} année primaire.

Annexes

QUESTIONNAIRE

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire de fin d'études master 2 , option didactique et langue appliquée. Promotion 2021/2022 , ce questionnaire fait partie d'une enquête questionnaire pour notre mémoire qui s'intitule : " La bande dessinée comme support motivationnel dans l'enseignement/ apprentissage de compréhension orale en classe du FLE. Cas des apprenants 3ème année primaire." Destiné aux enseignants de cycle primaire d'El-Oued. Nous vous remercions de bien vouloir consacrer un peu de votre temps pour répondre aux questions suivantes :

1/ Le français langue étrangère est-il difficile à enseigner pour la première fois ?

Oui ☐

Non ☐

2/ Les apprenants confrontent -ils plus de difficultés au niveau

L'oral ☐

L'écrit ☐

Les deux ☐

3/ Est-ce au niveau de :

La compréhension orale ☐

La compréhension écrite ☐

4/ Est ce que vos apprenants s'intéressent à apprendre la langue française ?

Oui ☐

Non ☐

5/ Dans la séance de compréhension orale , utilisez -vous des supports dans la classe ?

Oui ☐

Non ☐

6/ D'après vous , la bande dessinée peut -elle être un bon support pour l'enseignement/apprentissage de FLE?

Oui ☐

Non ☐

7/ Utilisez-vous la BD en 3ème AP?

Oui ☐

Non ☐

8/ Vos apprenants aiment-ils lire la BD?

Oui ☐

Non ☐

9/ Quel est le travail que vous faites dans la séance la compréhension orale avec les apprenants sur l'image ?

Observation puis lecture des bulles puis répétition pour mémoriser les dialogues ☐

Mettre l'apprenant face à la BD puis lui donner des questions pour vérifier sa compréhension ☐

10/ Est -ce que vous vous basez uniquement sur l'image ou plutôt vous utilisez image et texte comme élément complémentaire ?

L'utilisation de l'image dans la séance de la compréhension orale ☐

L'utilisation de l' image et le texte comme élément complémentaire . ☐

11/ Pensez -vous que la BD est un facteur motivant pour les apprenants ?

Oui ☐

Non ☐

12/ Quel genre d'exercice faites -vous pour évaluer la séance de compréhension orale ?

Questions ouvertes ☐

Questions fermées ☐

Questions à choix multiples. ☐

A Écoute et montre les camarades sur les dessins 1,2,3.

B Écoute et répète les dialogues.

Bonjour !
Je m'appelle Nadir.
Et toi ?

Bonjour !
Moi, c'est Mélissa.



1

Voici Tania ! C'est
ma camarade.

Bonjour !

Tu es en
3^{ème} année ?

Oui, nous sommes
dans la même classe.



2

Le cartable rouge
est à Tania ?

Non, le cartable de
Tania est violet.



3

Résumé

Dans notre recherche, nous avons abordé notre sujet : la bande dessinée comme un support motivationnel pour apprendre une langue étrangère, l'encouragement à la lecture, et elle peut aussi aider à la compréhension.

Nous avons essayé de démontrer l'impact de la bande dessinée comme un support didactique, pour la consolidation de la compréhension orale, nous avons pris, comme exemple les apprenants de la 3^{ème} année primaire.

Notre partie pratique se compose de deux chapitres, le premier, nous avons effectué une expérimentation avec les apprenants de 3^{ème} année primaire, le deuxième, un questionnaire distribué aux enseignants de la langue française du primaire.

Enfin, nous avons montré l'efficacité de la bande dessinée dans l'enseignement / apprentissage du FLE, car elle motive les apprenants et leur facilite la compréhension et la mémorisation.

Mots clé: Didactique du FLE – didactique de l'oral - bande dessinée- image - compréhension orale– motivation–.

التلخيص

قمنا في بحثنا هذا، بمعالجة موضوعنا الرسوم المتحركة عبارة عن آلة تحفيزية لتعليم لغة أجنبية وتشجيع على القراءة، وتساعد أيضا في الفهم.

حاولنا توضيح تأثير القصص المصورة كوسيلة تعليمية لتوطيد الفهم الشفهي. أخذنا كمثال تلاميذ السنة الثالثة ابتدائي.

يتكون بحثنا من جزئين حيث قمنا في الجزء الاول بتجربة مع تلاميذ السنة الثالثة ابتدائي وفي الجزء الثاني عبارة عن استبيان موزع من للأساتذة الابتدائي للغة الفرنسية.

وفي الاخير أظهرنا فعالية القصص المصورة في التعليم /التعلم اللغة الفرنسية كاللغة اجنبية لأنها تحفز التلاميذ وتسهل عليهم الفهم والحفظ.

الكلمات المفتاحية: القصص المصورة - الاستيعاب الشفهي - التحفيز - تعليم الفرنسية كلغة أجنبية - تعليم اللغة الشفهية - الصورة.